

31994L0055

12.12.1994

URADNI LIST EVROPSKIH SKUPNOSTI

L 319/7

DIREKTIVA SVETA 94/55/ES**z dne 21. novembra 1994****o približevanju zakonodaje držav članic glede prevoza nevarnega blaga po cesti**

SVET EVROPSKE UNIJE JE

sti pretok vozil in prevozne opreme; ker je treba zaradi premagovanja te ovire opredeliti enotna pravila, ki bi se uporabljala za celotni prevoz znotraj Skupnosti;

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti in zlasti člena 75 Pogodbe,

ob upoštevanju predloga Komisije ⁽¹⁾,

- (4) ker se morajo za zagotovitev usklajenosti z drugo zakonodajo Skupnosti, taki ukrepi izvajati na ravni Skupnosti, da bi zagotovili zadovoljivo stopnjo usklajenosti zaradi lajšanja prostega pretoka blaga in storitev ter zagotovitve visoke stopnje varnosti v notranjem in mednarodnem prevozu;

ob upoštevanju mnenja Ekonomsko-socialnega odbora ⁽²⁾,

- (5) ker določbe te direktive ne posegajo v obveznost, ki so jo Skupnost in njene države članice prevzele v skladu s cilji, določenimi v poglavju 19 Agende 21, na konferenci Združenih narodov o okolju in razvoju junija 1992 v Riu de Janeiru, zaradi prizadevanja za prihodnjo uskladitev sistemov za razvrščanje nevarnih snovi;

v skladu s postopkom, določenim v členu 189c Pogodbe ⁽³⁾,

(1) ker sta se notranji, pa tudi mednarodni prevoz nevarnega blaga po cesti v letih znatno povečala, s čimer se povečuje tudi možnost nesreč;

- (6) ker posebna zakonodaja Skupnosti zaenkrat ne ureja varnostnih pogojev, pod katerimi je treba prevažati biološke dejavnike in genetsko spremenjene mikroorganizme, ki jih urejajo Direktive Sveta 90/219/EGS ⁽⁴⁾, 90/220/EGS ⁽⁵⁾ in 90/679/EGS ⁽⁶⁾;

(2) ker so vse države članice, razen Irske, pogodbenice Evropskega sporazuma o mednarodnem prevozu nevarnega blaga po cesti (ADR), katerega geografsko področje uporabe sega čez meje Skupnosti in ki določa enotna pravila za varni mednarodni prevoz nevarnega blaga po cesti; ker je zaradi tega zaželen razširitev teh pravil, ki bi zajela notranji promet, zaradi uskladitve pogojev, pod katerimi se prevažajo blago po cesti, po celotni Skupnosti;

- (7) ker ta direktiva upošteva druge politike Skupnosti na področjih varnosti delavcev, konstrukcije vozil in varstva okolja;

(3) ker zakonodaja Skupnosti ne vsebuje vseh določb, ki so potrebne za zagotovitev varnega prevoza nevarnega blaga, in se nacionalni predpisi razlikujejo po posameznih državah članicah; ker so navedene razlike ovira za svobodno opravljanje prevoznih storitev ter tudi za pro-

- (8) ker države članice še naprej prosto urejajo katere koli dejavnosti pri prevozu nevarnega blaga, ki se opravlja na njihovem ozemlju z vozili, ki niso zajeta v tej direktivi, ne glede na to, kje je vozilo registrirano;

- (9) ker mora biti državam članicam dopuščeno uporabljati posebne cestno-prometne ureditve za prevoz nevarnega blaga na njihovem ozemlju;

⁽¹⁾ UL C 17, 20.1.1994, str. 6.

⁽²⁾ UL C 195, 18.7.1994, str. 15.

⁽³⁾ Mnenje Evropskega parlamenta z dne 3. maja 1994 (UL C 205, 25.7.1994, str. 54), Skupno stališče Sveta z dne 19. septembra 1994 (UL C 301, 27.10.1994, str. 25) in Sklep Evropskega parlamenta z dne 17. novembra 1994 (še ni objavljen v Uradnem listu).

⁽⁴⁾ UL L 117, 8.5.1990, str. 1.

⁽⁵⁾ UL L 117, 8.5.1990, str. 15.

⁽⁶⁾ UL L 374, 31.12.1990, str. 1.

- (10) ker mora biti državam članicam dopuščeno, da ohranijo svoje zahteve glede nadzora kakovosti v zvezi z nekaterimi notranjimi prevozi, dokler Komisija o teh zadevah ne poroča Svetu;
- (11) ker določbe ADR dopuščajo sklenitev sporazumov, ki od ADR odstopajo, in ker veliko število dvostranskih sporazumov, sklenjenih med državami članicami, ovira svobodno opravljanje storitev prevoza nevarnega blaga; ker bi morala vključitev potrebnih določb v priloge k tej direktivi odpraviti potrebo po teh odstopanjih; ker je treba predvideti prehodno obdobje, v katerem lahko države članice še naprej uporabljajo obstoječe medsebojne sporazume;
- (12) ker je treba v pravo Skupnosti prenesti določbe ADR, vključno z zahtevami v zvezi s konstrukcijo vozil, ki prevažajo nevarno blago; ker je treba v tej zvezi predvideti prehodno obdobje, da bi države članice lahko začasno ohranile nekatere posebne nacionalne predpise o konstrukcijskih zahtevah za vozila, ki so registrirana na njihovem ozemlju;
- (13) ker se morajo na področju zadevnih nacionalnih zakonodajnih predlogov uporabljati obstoječi postopki obveščanja, da bi se povečala preglednost za vse gospodarske subjekte;
- (14) ker morajo države članice glede notranjega prevoza obdržati pravico do uporabe pravil, ki so v skladu z multimodalnimi priporočili Združenih narodov za prevoz nevarnega blaga, če ADR še ni usklajen s temi pravili, s katerimi naj se olajša intermodalni prevoz nevarnega blaga;
- (15) ker morajo imeti države članice pravico, da na svojem ozemlju urejajo ali prepovejo prevoz nekaterega nevarnega blaga po cesti, vendar le iz razlogov, ki niso povezani z varnostjo prevoza; ker lahko v zvezi s tem države članice obdržijo pravico, da v primeru nekaterih prevozov zelo nevarnih snovi določijo uporabo prevoza po železnici ali po celinski plovni poti, ali ohranijo zelo specifično embaliranje za nekatere zelo nevarne snovi;
- (16) ker mora biti za namene te direktive državam članicam dopuščeno, da za nekatere prevoze, ki se opravljajo na njihovem ozemlju z vozili, ki so tam registrirana, uporabijo bolj ali manj stroge predpise;
- (17) ker bi moralo usklajevanje pogojev upoštevati posebne nacionalne razmere, zato mora biti ta direktiva dovolj fleksibilna pri zagotavljanju možnosti, da se državam članicam dopustijo nekatera odstopanja; ker uporaba novih tehnoloških in industrijskih dosežkov ne sme biti ovirana in je zato treba predvideti začasna odstopanja;
- (18) ker se mora vozilom, registriranim v državah nečlanicah, dovoliti opravljanje mednarodnega prevoza na ozemlju držav članic, če so v skladu z ADR;
- (19) ker mora biti omogočena hitra prilagoditev te direktive tehničnemu napredku, da bi upoštevali nove določbe, vključene v ADR, in odločali o uporabi in izvedbi nujnih ukrepov v primeru nesreč ali incidentov; ker je treba ustanoviti odbor za ta namen ter določiti postopek za tesno sodelovanje med državami članicami in Komisijo v tem odboru;
- (20) ker priloge k tej direktivi vsebujejo določbe o poklicnem usposabljanju nekaterih voznikov vozil, ki prevažajo nevarno blago po cesti; ker je zato treba razveljaviti Direktivo Sveta 89/684/EGS z dne 21. decembra 1994 o poklicnem usposabljanju nekaterih voznikov vozil, ki prevažajo nevarno blago po cesti ⁽¹⁾,

SPREJEL NASLEDNJO DIREKTIVO:

POGLAVJE I

Področje uporabe, opredelitve pojmov in splošne določbe

Člen 1

1. Ta direktiva se uporablja za prevoz nevarnega blaga po cesti znotraj držav članic ali med njimi. Ne uporablja se za pre-

⁽¹⁾ UL L 398, 30.12.1989, str. 33.

voz nevarnega blaga z vozili, ki pripadajo oboroženim silam ali so te zanje odgovorne.

2. Vendar ta direktiva ne vpliva na pravico držav članic, ob upoštevanju prava Skupnosti, da določijo zahteve glede:

- (a) notranjega in mednarodnega prevoza nevarnega blaga znotraj njihovega ozemlja, opravljenega z vozili, ki niso zajeta v tej direktivi;
- (b) posebnih nacionalnih in mednarodnih cestno-prometnih predpisov o prevozu nevarnega blaga;
- (c) nadzora kakovosti podjetij v skladu s standardoma ISO 9001 in 9002, kadar opravljajo notranji prevoz, ki vključuje:
- (i) eksplozivne snovi in predmete razreda 1, kadar količina eksplozivne snovi na posamezno enoto presega:
- 1 000 kg za razdelek 1.1, ali
 - 3 000 kg za razdelek 1.2, ali
 - 5 000 kg za razdelka 1.3 in 1.5;
- (ii) naslednje zelo nevarne snovi v cisternah ali cisternah zabojnikih s skupno prostornino, ki presega 3 000 litrov:
- snovi razreda 2,
 - plina, razvrščenega v (at)
 - (bt)
 - (b)
 - (ct)
 - (c)
 - globoko hlajenih utekočinjenih plinov pri 7° (b) in 8° (b),
 - snovi razredov 3, 4.1, 4.2, 4.3, 5.1, 5.2, 6.1 in 8, ki
 - niso na seznamu pod (b) ali (c) v navedenih razredih, ali
 - so na tem seznamu, vendar imajo oznako nevarnosti s tremi označevalnimi števkami (brez ničle);
- (iii) naslednje embalaže razreda 7 (radioaktivni materiali): embalaže cepljivih materialov, embalaže vrste B (U), embalaže vrste B(M).

Področja uporabe nacionalnih določb, ki zadevajo te zahteve, ni mogoče razširiti.

Zadevne določbe se prenehajo uporabljati, če podobni ukrepi postanejo obvezni po predpisih Skupnosti.

Komisija pred 31. decembrom 1998 predloži Svetu poročilo z oceno varnostnih vidikov, ki jih zajema ta določba, skupaj z ustreznim predlogom za podaljšanje ali razveljavitve.

Člen 2

V tej direktivi:

— „ADR“ pomeni Evropski sporazum o mednarodnem prevozu nevarnega blaga po cesti, sklenjen v Ženevi 30. septembra 1957, kakor je bil spremenjen,

— „vozilo“ pomeni vsako motorno in priklopno vozilo, namenjeno za uporabo na cesti, dokončano ali nedokončano, z vsaj štirimi kolesi in največjo konstrukcijsko določeno hitrostjo 25 km/h, razen tirnih vozil ter kmetijskih in gozdarskih traktorjev, pa tudi vseh drugih delovnih strojev,

— „nevarno blago“ pomeni tiste snovi in predmete, katerih prevoz po cesti je po Prilogah A in B k tej direktivi prepovedan ali dovoljen le v nekaterih razmerah,

— „prevoz“ pomeni vsaki cestni prevoz, ki se opravlja z vozilom delno ali v celoti po javnih cestah znotraj ozemlja države članice, vključno z dejavnostjo nakladanja in razkladanja, ki je zajeta v Prilogah A in B, brez poseganja v ureditev, določeno s pravom države članice, obveznosti glede teh dejavnosti.

Prevoz, ki se v celoti opravlja v obsegu zaprtega območja, ni vključen.

Člen 3.

1. Brez poseganja v člen 6 se nevarno blago, katerega prevoz je prepovedan v skladu s Priloga A in B k tej direktivi, ne prevaža po cesti.

2. Razen če ni v tej direktivi drugače določeno, se prevoz drugega nevarnega blaga s seznama v Prilogi A dovoli, če so izpolnjeni pogoji, navedeni v prilogah A in B, zlasti glede:

(a) embaliranja in označevanja zadevnega blaga; in

(b) konstrukcije, opreme in ustreznega delovanja vozila, ki prevaža zadevno blago.

POGLAVJE II

Odstopanja, omejitve in izjeme

Člen 4

Vsaka država članica lahko, izključno za namene notranjega prevoza, ki se opravlja z vozili, registriranimi na njenem ozemlju, ohrani tiste predpise svoje nacionalne zakonodaje o prevozu nevarnega blaga po cesti, ki so v skladu s priporočili ZN o prevozu nevarnega blaga, dokler Priloge A in B k tej direktivi ne odražata teh priporočil. Zadevne države članice o tem obvestijo Komisijo.

Člen 5

1. Brez poseganja v drugo zakonodajo Skupnosti, zlasti tisto o dostopu na trg, vsaka država članica obdrži pravico do urejanja ali prepovedi prevoza nekaterega blaga znotraj svojega ozemlja, izključno iz razlogov, ki niso povezani z varnostjo med prevozom, kot so razlogi nacionalne varnosti ali varstva okolja.

2. Vsi predpisi, ki jih država članica sprejme za vozila, ki opravljajo mednarodni prevoz čez njeno ozemlje, in so dopuščeni po obrobni številki 10 599 iz Priloge B, so omejeni na lokalno področje uporabe in veljajo za notranji in mednarodni prevoz ter ne smejo povzročati diskriminacije.

3. (a) Vsaka država članica lahko uporablja strožje predpise v zvezi s prevozom, ki ga opravljajo vozila, registrirana ali so dana v promet znotraj njenega ozemlja, če ne zadevajo konstrukcijskih zahtev.

(b) Države članice pa lahko ohranijo nacionalne predpise o težiščih cistern, ki so registrirane na njihovem ozemlju, do morebitnih sprememb obrobne številke 11 128 Priloge B k tej direktivi, vendar najdlje do 31. decembra 1998.

4. Če država članica meni, da je ob nesreči ali incidentu ugotovljeno, da so veljavni varnostni predpisi nezadostni za omejitev nevarnosti, ki se pojavi pri prevozu, in če je treba nujno ukrepati, obvesti Komisijo o predlaganih ukrepih že ob njihovem načrtovanju. Komisija po postopku iz člena 9 odloči, ali je treba dovoliti izvedbo teh ukrepov, in določi njihovo trajanje.

5. Države članice lahko ohranijo vsak nacionalni predpis, ki se je uporabljal 31. decembra 1996, glede:

- prevoza snovi razreda 1.1,
- prevoza strupenih, neobstoje in/ali vnetljivih plinov razreda 2,
- prevoza snovi, ki vsebujejo dioksin ali furane,
- prevoza v cisternah ali cisternah zabojskih več kakor 3 000 litrov tekočin razredov 3, 4.2, 4.3, 5.1, 6.1 ali 8, ki se ne pojavljajo pod (b) ali (c) v teh razredih.

Ti predpisi lahko zadevajo le:

- prepoved takega prevoza po cesti, kadar jih je mogoče opraviti po železnici ali celinski plovni poti,
- zahtevo po uporabi nekaterih določenih poti,
- vsak drug predpis o embalaranju snovi z vsebnostjo dioksina ali furanov.

Ti predpisi se ne smejo razširiti ali poostri. Države članice sporočijo te nacionalne predpise Komisiji, ki ustrezno obvesti druge države članice.

Člen 6

1. Vsaka država članica lahko na svojem ozemlju dovoli prevoz nevarnega blaga po cesti, ki je razvrščeno, embalirano in označeno v skladu z mednarodnimi zahtevami za pomorski in zračni prevoz, kadarkoli prevoz vključuje potovanje po morju ali zraku.

2. Nobena določba Priloge A in B o uporabi jezikov pri zadevnem označevanju ali dokumentiranju ne velja za prevoz, ki je omejen na ozemlje ene same države članice. Države članice lahko za prevoze, ki se opravljajo na njihovem ozemlju, dovolijo uporabo drugih jezikov, kakor so predvideni v prilogah.

3. Vsaka država članica lahko na svojem ozemlju dovoli uporabo vozil, konstruiranih pred 1. januarjem 1997, ki niso v skladu s to direktivo, vendar so bila konstruirana v skladu z nacionalnimi predpisi, veljavnimi 31. decembra 1996, če se ta vozila vzdržujejo v skladu z zahtevanimi stopnjami varnosti.

4. Vsaka država članica lahko ohrani predpise nacionalne zakonodaje, veljavne 31. decembra 1996, o konstrukciji, uporabi in pogojih prevoza novih posod v smislu obrobne številke

2 212 Priloge A in novih cistern, ki niso v skladu s Prilogama A in B, dokler se sklicevanja na standarde za konstrukcijo in uporabo cistern in posod z enakozavezujočo naravo, kakor jo imajo določbe te direktive, ne dodajo Prilogama A in B, vendar najdlje do 31. decembra 1998. Posode in cisterne, konstruirane pred 1. januarjem 1999 in vzdrževane v skladu z zahtevanimi stopnjami varnosti, se lahko še naprej uporabljajo pod prvotnimi pogoji.

5. Vsaka država članica lahko ohrani nacionalne predpise glede referenčnih temperatur za prevoz utekočinjenih plinov ali zmesi utekočinjenih plinov znotraj njenega ozemlja, razen tistih iz Prilog A in B, dokler se predpisi v zvezi z ustreznimi referenčnimi temperaturami za različna podnebna območja ne vključijo v evropske standarde in se sklicevanja na te standarde ne dodajo Prilogama A in B.

6. Vsaka država članica lahko za prevoz znotraj svojega ozemlja dovoli uporabo embalaže, konstruirane, vendar ne potrjene, v skladu z ADR pred 1. januarjem 1997, če ta embalaža kaže datum izdelave in lahko opravi test, določen v nacionalni zakonodaji, veljavni 31. decembra 1996, in če je vsa ta embalaža vzdrževana v skladu z zadevnimi stopnjami varnosti (po potrebi vključno s testiranjem in pregledi), v skladu z naslednjo shemo: za srednje veliko kovinsko posodo za razsuti tovor in kovinske sode, ki imajo prostornino večjo od 50 litrov, do 15 let po datumu njihove izdelave; za ostalo kovinsko embalažo in vso plastično embalažo do pet let po datumu njene izdelave, vendar najdlje do 31. decembra 1998.

7. Vsaka država članica lahko znotraj svojega ozemlja do 31. decembra 1998 dovoli prevoz nekaterega nevarnega blaga, embaliranega pred 1. januarjem 1997, če je blago razvrščeno, embalirano in označeno v skladu z zahtevami nacionalne zakonodaje, veljavne pred 1. januarjem 1997.

8. Vsaka država članica lahko v zvezi s prevozom, opravljenim znotraj njenega ozemlja z vozilom, registriranim na njenem območju, ohrani predpise nacionalne zakonodaje, veljavne 31. decembra 1996, ki se nanašajo na prikaz oznake za nujno ukrepanje namesto številke za identifikacijo nevarnosti, ki je predvidena v Prilogi B.

9. Vsaka država članica lahko za prevoz majhnih količin nekaterega nevarnega blaga znotraj svojega ozemlja, razen snovi s srednjo ali visoko stopnjo radioaktivnosti, po posvetovanju s Komisijo ohrani predpise, ki so manj strogi od tistih, določenih v Prilogah A in B k tej direktivi.

10. Države članice lahko pod pogojem, da varnost ni ogrožena, dovolijo začasna odstopanja od Prilog A in B zaradi opravljanja poskusov znotraj svojega ozemlja, ki so potrebni pred spremembo navedenih prilog zaradi njihovega prilagajanja tehnološkemu in industrijskemu razvoju. O tem obvestijo Komisijo, ki nato ustrezno obvesti druge države članice.

Začasno odstopanje, dogovorjeno med pristojnimi organi držav članic na podlagi obrobni številki 2 010 in 10 602 Prilog A in B, ima obliko večstranskega sporazuma, ki ga organ, ki je dal zanj pobudo, predloži pristojnim organom vseh držav članic. O tem se Komisija ustrezno obvesti.

Vsako odstopanje iz prvega in drugega pododstavka se uporablja brez diskriminacije na podlagi državljanstva ali sedeža pošiljatelja, cestnega prevoznika ali prejemnika blaga; traja lahko do pet let in ni obnovljivo.

11. Vsaka država članica lahko dovoli posamezne prevoze nevarnega blaga, ki so prepovedani po Prilogah A in B ali se opravljajo pod pogoji, različnimi od tistih iz Prilog A in B.

12. Brez poseganja v odstavek 2 lahko vsaka država članica najdlje do 31. decembra 1998 uporablja obstoječe sporazume z drugimi državami članicami, ki so v skladu z ADR, brez diskriminacije na podlagi državljanstva ali sedeža pošiljatelja, cestnega prevoznika ali prejemnika blaga. Vsako drugo odstopanje, ki ga dovoljujeta obrobni številki 2 010 in 10 602 Prilog A in B, je v skladu z odstavkom 10.

Člen 7

Ob upoštevanju nacionalnih določb ali določb Skupnosti o dostopu na trg se vozilom, ki so registrirana ali dana v promet v državah nečlanicah, dovoli opravljanje mednarodnega prevoza nevarnega blaga znotraj Skupnosti, če je zadevni prevoz v skladu z ADR.

POGLAVJE III

Končne določbe

Člen 8

Spremembe, ki so potrebne za prilagoditev Prilog A in B znanstvenemu in tehnološkem napredku na področjih, ki jih ureja

ta direktiva, ob upoštevanju sprememb v prilogah k ADR, se sprejmejo po postopku iz člena 9.

Člen 9

1. Komisiji pomaga odbor za prevoz nevarnega blaga, v nadaljnjem besedilu „odbor“, ki je sestavljen iz predstavnikov držav članic in mu predseduje predstavnik Komisije.

2. Predstavniki Komisije predložijo odboru osnutek potrebnih ukrepov. Odbor da svoje mnenje o osnutku v roku, ki ga lahko določi predsednik glede na nujnost zadeve. Mnenje se sprejme z večino, ki jo določa člen 148(2) Pogodbe za sprejemanje odločitev Sveta na predlog Komisije. Glasovi predstavnikov držav članic v odboru se ponderirajo na način iz navedenega člena. Predsednik ne glasuje.

3. (a) Komisija sprejme predlagane ukrepe, če so v skladu z mnenjem odbora.

(b) Če predlagani ukrepi niso v skladu z mnenjem odbora ali če mnenje ni bilo dano, Komisija brez odlašanja predloži Svetu predlog ukrepov, ki naj se sprejmejo. Svet odloča s kvalificirano večino.

Če Svet ne odloči v treh mesecih po prejemu predloga, sprejme predlagane ukrepe Komisija.

Člen 10

1. Države članice sprejmejo zakone in druge predpise, potrebne za uskladitev s to direktivo, do 1. januarja 1997. O tem takoj obvestijo Komisijo.

Države članice se v sprejetih predpisih sklicujejo na to direktivo ali pa sklic nanjo navedejo ob njihovi uradni objavi. Način sklicevanja določijo države članice.

2. Države članice predložijo Komisiji besedila temeljnih predpisov nacionalne zakonodaje, sprejetih na področju, ki ga ureja ta direktiva.

Člen 11

1. Direktiva 89/684/EGS se razveljavi z dnem izteka roka za prenos te direktive v nacionalno zakonodajo.

2. Začasna potrdila za notranji prevoz, ki jih izdajo države članice v skladu s členom 4(2) navedene direktive, ostanejo v veljavi do 31. decembra 1996. Potrdila, izdana v skladu s členom 4(4) navedene direktive, se lahko še naprej uporabljajo do poteka njihove veljavnosti, vendar najdlje do 1. julija 1997 za nevarno blago, ki se prevaža v cisternah ali za eksplozive, in najdlje do 1. januarja 2000 za drugo nevarno blago.

Člen 12

Ta direktiva je naslovljena na države članice.

V Bruslju, 21. novembra 1994

Za Svet

Predsednik

M. WISSMANN

PRILOGA A

Obrobne številke 2 000 do 3 999 Priloge A k Evropskemu sporazumu o mednarodnem prevozu nevarnega blaga po cesti (ADR), kakor velja 1. januarja 1995; „Pogodbenica“ se nadomesti z „država članica“.

Glej: Direktivo Komisije 2003/28/ES, UL L 90, 8.4.2003, str. 45.

PRILOGA B

Obrobne številke 10 000 do 260 000 Priloge B k Evropskemu sporazumu o mednarodnem prevozu nevarnega blaga po cesti (ADR), kakor velja 1. januarja 1995; „pogodbenica“ se nadomesti z „država članica“.

Glej: Direktivo Komisije 2003/28/ES, UL L 90, 8.4.2003, str. 45.
